

**vụ mùa** *d* 晚稻, 秋稻: cấy vụ mùa 夏耕; thu hoạch vụ mùa 秋收

**vụ nông** *đg* 务农

**vụ tai tiếng** *d* 丑闻

**vụ trưởng** *d* 司(局)长

**vụ việc** *d* 案件, 事件

**vua** *d* 王, 皇帝

**vua bếp** *d* 灶君, 灶王爷

**vua bếp chè ông công nhọ mồm** 五十步笑百步, 半斤八两

**vua bếp chè ông công nhọ mũi**=vua bếp chè ông công nhọ mồm

**vua chúa** *d* 帝王

**vua phá lưới** *d* [体] 最佳射手

**vua quan** *d* 帝王和官吏(总指统治者)

**vua tôi** *d* 君臣

**vua** *d* 孟, 钵: vua hương 香炉

**vua sãi** *d* (僧人用的) 钵, 孟

**vua vàng** *d* 金瓿, 金钵

**vúc vắc** *đg* 摇摆, 摆动: Con chó vúc vắc cái đuôi. 小狗摇晃尾巴。 *t* 趾高气扬, 蛮横无理: dáng điệu vúc vắc 一副趾高气扬的模样

**vục** *đg* ① (头) 插入, 钻进: Vục đầu vào bể nước. 头伸到水里面。 ② 扣舀: Vục đầy hai thùng nước. (用桶直接扣下去) 舀满两桶水。 ③ (迅速) 爬起: Vấp ngã, rồi lại vục lên chạy tiếp. 被绊摔了一跤, 马上爬起来继续跑。

**vục vịch** *t* 肥胖: béo vục vịch 臃肿肥胖

**vui** *t* 喜, 乐, 高兴, 兴奋, 愉快: vui cảnh 乐景; chuyện vui 趣话

**vui chân** *đg* (很有兴趣地) 走: vui chân đi liền một mạch cho đến 乘兴一口气走到; Vui chân đi đến nơi lúc nào không biết. 饶有兴趣地走, 什么时候到达(目的地)都不知道。

**vui chơi** *đg* 游乐, 娱乐: nơi vui chơi giải trí 娱乐场所

**vui cười** *đg* 欢笑

**vui dạ** *t* 欢心, 开心

**vui đùa** *đg* 嬉戏, 玩耍: Trẻ con đang ở ngoài sân vui đùa. 小孩正在外面玩耍。

**vui lòng** *t* 欢心, 称心, 乐意: làm vui lòng cha mẹ 讨父母欢心; vui lòng cho vay 乐意放贷

**vui mắt** *t* 悦目, 好看

**vui miệng** *t* 爽口, 津津乐道: vui miệng kể hết mọi chuyện 津津乐道地什么事都说

**vui mồm**=vui miệng

**vui mừng** *t* 高兴, 欢欣, 喜悦: vui mừng hơn hờ 欢天喜地

**vui nhộn** *t* 欢腾, 活跃, 热闹: không khí vui nhộn 热闹的气氛

**vui như hội** 像过节一样热闹

**vui như mở cờ trong lòng** 心花怒放

**vui như sáo** 欢呼雀跃

**vui như Tết**=vui như hội

**vui sướng** *t* 快活, 高兴, 兴奋

**vui tai** *t* 悦耳: tiếng chim hót vui tai 悦耳的鸟鸣声

**vui thích** *t* 喜欢

**vui thú** *t* 有兴趣的

**vui tính** *t* (性格) 乐观, 开朗

**vui tươi** *t* 热闹, 活泼: vui tươi 健康活泼

**vui vầy** *đg* 欢聚, 喜洋洋: xum họp vui vầy 欢聚一堂

**vui vẻ** *t* 愉快, 高兴, 喜悦: chuyện trò vui vẻ 谈笑风生

**vùi** *t* 迷糊, 沉迷: say vùi 酩酊大醉; ngủ vùi 迷迷糊糊地睡; Một quá cứ nằm vùi. 太累了, 一直在沉睡。 *đg* 埋: vùi xác chết 埋死尸

**vùi dập** *đg* ① 埋没: Nhiều tài năng bị vùi dập. 许多才能被埋没。 ② 虐待, 残害: vùi dập vợ con 虐待妻儿

**vùi đầu** *đg* 埋头, 专注: vùi đầu vào công tác 埋头苦干

**vùi hoa dập liễu** 摘花折柳

**vũm** *t* 凹陷的: vũm lòng 中间凹下